

RAPPORT DES ACTIVITÉS
DE
RECHERCHE - ACTION
DU
TOUR de LIRE
1984

OUTIL DE CONSULTATION et de PLANIFICATION "PRATIQUE"

18 juillet 1984

Colette Renaud
Clément Vallières

Montréal, le 18 juillet 1984

R.G.P.A.Q.,
a/s du COMITE DE CONCERTATION
& du CENTRE DE DOCUMENTATION,
3575, rue St. Laurent, #807,
Montréal, (Québec)
H2X 2T7

PRESENTATION

Nous vous faisons parvenir (avec enthousiasme et papillons) le Rapport de la RECHERCHE - ACTION 1984 du TOUR DE LIRE.

Cette Recherche avait pour objet la PRODUCTION DE MATERIEL PEDAGOGIQUE LIE A LA DEMARCHE ET A L'APPROCHE D'ALPHABETISATION DEVELOPPEES PAR LE GROUPE TOUR DE LIRE .

Vous avez, entre les mains, un OUTIL DE CONSULTATION & DE PLANIFICATION PRATIQUE. Cet outil, sous forme de fiches, renferme les objectifs, les orientations, les étapes de la Recherche - Action. De plus, des analyses d'outil, de démarches d'atelier, des évaluations diverses, un questionnaire et ses réponses, une table des matières qui remplace fort bien la liste que nous sommes entrain d'éparpiller.

Donc, c'est plutôt un OUTIL qu'un rapport.

Vous avez les photocopies des fiches en question. Néanmoins la forme que nous avons choisi pour l'envoi est relativement conforme à l'outil utilisé au TOUR DE LIRE (fiches en carton)

Ces fiches sont interchangeable, transformables. On peut les compléter, en ajouter d'autres.

A date cela répond à nos besoins et oriente la production/ l'utilisation d'outils audio et/ou visuel pour l'automne/hiver.

Donc, alors, bref ... bonne consultation et donnez-nous de vos nouvelles (par fiches)

LE TOUR DE LIRE
1620 Joliette
Montréal
H1W - 3E9
521-2075

L'équipe Recherche- Action '84
du TOUR DE LIRE

Colette Renaud Clément Vallières
Colette Renaud & Clément Vallières
& Roland



Montréal, le 18 juillet 1984

Monsieur Jean Bertrand
Directeur du Service de l'éducation des adultes
Commission des écoles catholiques de Montréal
3737 est, rue Sherbrooke
Montréal H1X- 3B3

Monsieur,

Nous désirons vous faire part que nous avons envoyé directement à la Direction Générale de l'Education des Adultes notre rapport d'activités, en réponse à la subvention de \$4,000. qu'elle nous versait par l'entremise de la CECM pour le projet de Production de matériel pédagogique.

Nous croyons qu'il est d'intérêt général que tous les rapports d'activités, de recherche soient colligés et centralisés en un même lieu, soit la DGEA, directement responsable de leur financement et intéressée par le sujet. Nous espérons que celle-ci fera profiter et parvenir à toutes les Commissions Scolaires et aux groupes autonomes les résultats de ces travaux.

Ci-joint vous trouverez le bilan budgétaire concernant ce programme. Nous vous remercions de votre collaboration et demeurons à votre disposition pour tout renseignement pouvant être utile.



Danielle Cloutier

LE TOUR DE LIRE

1620 Joliette

Montréal HIW 3E9

(521- 2075)

c.c. Michel Doré DGEA

Bilan budgétaire concernant le programme " Productions de matériel didactique "

Subvention accordée

Subvention reçue _____	\$ 2,800.00
Subvention à recevoir _____	\$ 1,200.00
Total _____	\$ 4,000.00

Dépenses

Salaires et avantages sociaux

- salaires bruts :

\$ 11.00 X 7.75 hrs /semaine X 20 semaines

X 2 agents de recherche _____ \$ 3,410.00

_ avantages sociaux (12%) _____ \$ 409.20

_____ \$ 3,819.20

Frais de fonctionnement et de matériel _____ \$ 180.80

_ Location du vidéo produit par le CEDA

_ Achat de films- diapo ainsi que frais de leur développement

_ Achat de cassettes

_ Frais de photocopies

_ Papeterie et matériel de bureau

RAPPORT DES ACTIVITÉS
DE
RECHERCHE - ACTION
DU
TOUR de LIRE
1984

OUTIL DE CONSULTATION et de PLANIFICATION "PRATIQUE"

18 juillet 1984

Colette Renaud
Clément Vallières

TABLE des MATIÈRES

CHAPITRE 1 : une troisième recherche au Tour de Lire ? p. 1

CHAPITRE 2 : COMMENT ? ou LES étapes de réalisation p. 5

CHAPITRE 3 : PETITES QUESTIONS sur l'Audio et/ou Visuel p. 12

CHAPITRE 4 : LES OUTILS p. 47

CHAPITRE 5 : en guise de conclusion p. 77

CHAPITRE 6 : °°

CHAPITRE 7 : °°

 et la suite
alors ?

1- UNE TROISIÈME RECHERCHE-ACTION AU TOUR DE LIRE ?

POURQUOI
UNE R.A. ?



POURQUOI AU
TOUR DE LIRE ?



Parce que les deux premières ont contribué à asseoir solidement nos constats de pratique (2 R.A.) sur nos acquis théoriques développés lors de la première Recherche.

La troisième, maintenant, est prête à se lancer dans l'ACTION, en accentuant la production de matériel pédagogique lié à la démarche et à l'approche du TOUR de LIRE.

Parce que le TOUR de LIRE, de puis ses débuts, il y a déjà quatre ans, s'est toujours préoccupé du développement/consolidation des interventions en alphabétisation populaire.

La production concrète d'outils et de moyens pédagogiques appropriés est, par conséquent, une des étapes essentielles dans la démarche que nous avons entreprise en alphabétisation populaire.

1



Pas
encore!

LES OBJECTIFS

Bonjour!
T'SAIS Ben
qu'ça n'en
prend!



de production

- produire un outil de consultation et de planification "pratique" favorisant la création d'outils et de moyens par les animateurs-trices et/ou les participant-e-s.
- produire des outils illustrant les possibilités offertes par l'utilisation de l'audio et/ou du visuel et ce, par la production même d'outils, et/ou à l'intérieur d'une démarche d'apprentissage.
- Favoriser, dans la démarche d'alpha, le lien avec le quotidien et le vécu des gens en tenant compte du processus d'acquisition (visuel, auditif...)

1

de formation

- favoriser la réflexion et la sensibilisation des animateurs-trices et des participant-e-s quant à l'utilisation de l'audio et/ou du visuel à l'intérieur d'une démarche d'atelier.
- apprendre à intégrer les divers moyens/outils / matériel audio et/ou visuel à l'intérieur de cette même démarche.
- démystifier le médium audio, visuel et/ou audio-visuel auprès des participant-e-s du Tour de Lire.

1

avec qui ?

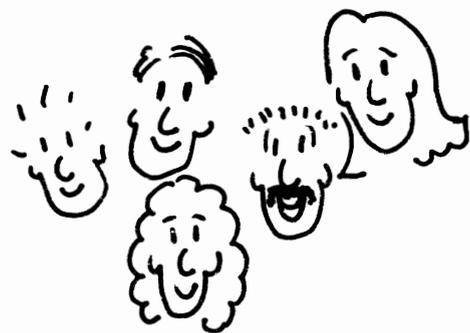
- Cette recherche veut s'orienter vers des applications concrètes.
- Elle demande l'implication active de toute l'équipe d'animation ainsi que des participant-e-s.

1

l'équipe d'animation

- Il est essentiel de mettre à profit l'expérience de l'équipe, en matière de production d'outils / moyens pédagogiques, afin de la rendre disponible et réutilisable selon différents contextes.

les participant-e-s



- La démarche entreprise par le Tour de Lire (avec les participant-e-s) nous amène à tenir compte de leur intervention dans la conception / production d'outils / moyens comme démarche d'apprentissage (en soi).
- Cette intervention permet une prise en charge plus effective des moyens / outils pédagogiques (et de la démarche d'apprentissage comme telle) par les participant-e-s.

2 - COMMENT ? OU LES ÉTAPES DE RÉALISATION



- 1 - Exercice
Veux/veux pas
- Consultation de l'équipe d'animation concernant nos attentes vis-à-vis la Recherche - Action.

2

- VEUX
- production matériel pédagogique
 - applicable aux 3 niveaux (approche globale)
 - matériel complémentaire (Kit)
 - applicable dès maintenant
 - démarche de production / application AVEC les participant-e-s
 - réflexion sur implication des gens VS processus d'acquisition
 - se donner un cadre de processus de production
 - Étapes de A à Z (démarche, utilisation, analyse, production)
 - priorité de travail sur la langue
 - Accessibilité du matériel réalisé
 - animation/déroulement (avec variantes)
 - accent, outils audio, audio-visuel, visuel

- VEUX PAS
- pas centré sur la production d'exercice
 - pas une équipe fermée
 - animateur ≠ consommateur
 - pas une bulle
 - pas une grosse rédaction finale (en vitesse!)
 - pas d'analyse théorique (en soi) sans cadre d'application.

2. Cueillette de matériel

- Suite à l'exercice "veux-veux pas", il a été décidé de procéder à la cueillette (compte rendus) d'un outil ou moyen utilisé ou travaillé dans un atelier par chaque animateur-trice.
- Ceci, afin que chaque animateur-trice puisse librement décortiquer son outil, selon ses critères personnels.
- Cela nous permet de faire converger ces critères, en une méthodologie commune de conception des divers outils et moyens présents et à venir.
- Cette cueillette touche à plusieurs aspects:
 - notionnel
 - fonctionnel
 - démarche dans l'atelier
 - types d'animation
 - perception du matériel pédagogique par l'animateur-trice
 - extensions, variantes
 - présentation de l'outil en annexe

2

plusieurs aspects
de cueillette

3- Petites questions
sur l'audio et/ou visuel

pour asseoir
différentes choses
à ce niveau

en vue de

son analyse/résultat?

- construction d'un questionnaire (cf. page 12) visant à définir l'expérience personnelle audio et/ou visuelle actuelle au Tour de Lire (globalement)
- la réflexion de chaque animateur-trice
- la pratique/démarche de chacun-e.
- les attentes/recommandations
- déterminer une orientation collective quant à l'utilisation de l'audio et/ou visuel.
 - les détails un peu plus loin

2

4. interviews individuelles

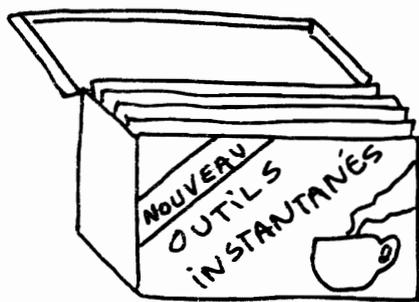
- rencontres individuelles de chaque animateur-trice
- emphase sur les réponses au questionnaire
- Bref aperçu du compte rendu de l'outil / moyen analysé

un bon moyen

- à cause de l'encadrement donné par l'équipe R.A. :
 - on est moins gêné d'amener ses forces et faiblesses
 - l'échange est plus senti, plus fructifiant
 - on est plus collé à sa pratique (moins théorique!)
 - on est plus porté à développer
 - permet une relance plus concrète par l'équipe
 - d'autres impressions à venir

2

5- Production d'un outil de consultation et de planification "pratique"



un outil sous forme de fiches

un choix fantaisiste?

- les quatre premières étapes de la Recherche, nous amènent directement à la production d'un outil mettant à profit l'expérience accumulée au fil des années
- l'indépendance des fiches permet une amélioration continue; d'autres fiches pourront s'ajouter quand la pratique le demandera
- un outil facilement utilisable, ré-utilisable, transformable au gré des besoins
- le choix de la forme (fiche + illustration) ne tient pas de la fantaisie. Il veut renforcer la réflexion et la sensibilisation quant à l'utilisation du visuel dans une démarche (accessibilité)

2

un outil polyvalent

- un outil doit permettre une polyvalence d'utilisation la plus large possible (tenir compte des niveaux d'apprentissage, des différents besoins d'animation ...) pour permettre une approche globale.

2

qui peut se transformer en :

- outil de classement
- outil de référence $\left\{ \begin{array}{l} \text{comment?} \\ \text{guide} \end{array} \right.$
- outil de conception / production
- outil d'analyse
- etc.

afin que

- animateur-trice \neq consommateur-trice
- chaque animateur-trice est responsable de compléter (par fiches) ce qu'il-elle juge pertinent.

6 - TOUT AU LONG...

- Ceci n'est pas une étape en soi
- Il y a eu production continue et ponctuelle d'outils touchant les médiums audio et/ou visuels.

2

- FIN DES ÉTAPES - FIN DES ÉTAPES - FIN DES ÉTAPES - FIN DES ÉTAPES -

3 PETITES QUESTIONS SUR L'AUDIO ET/OU VISUEL

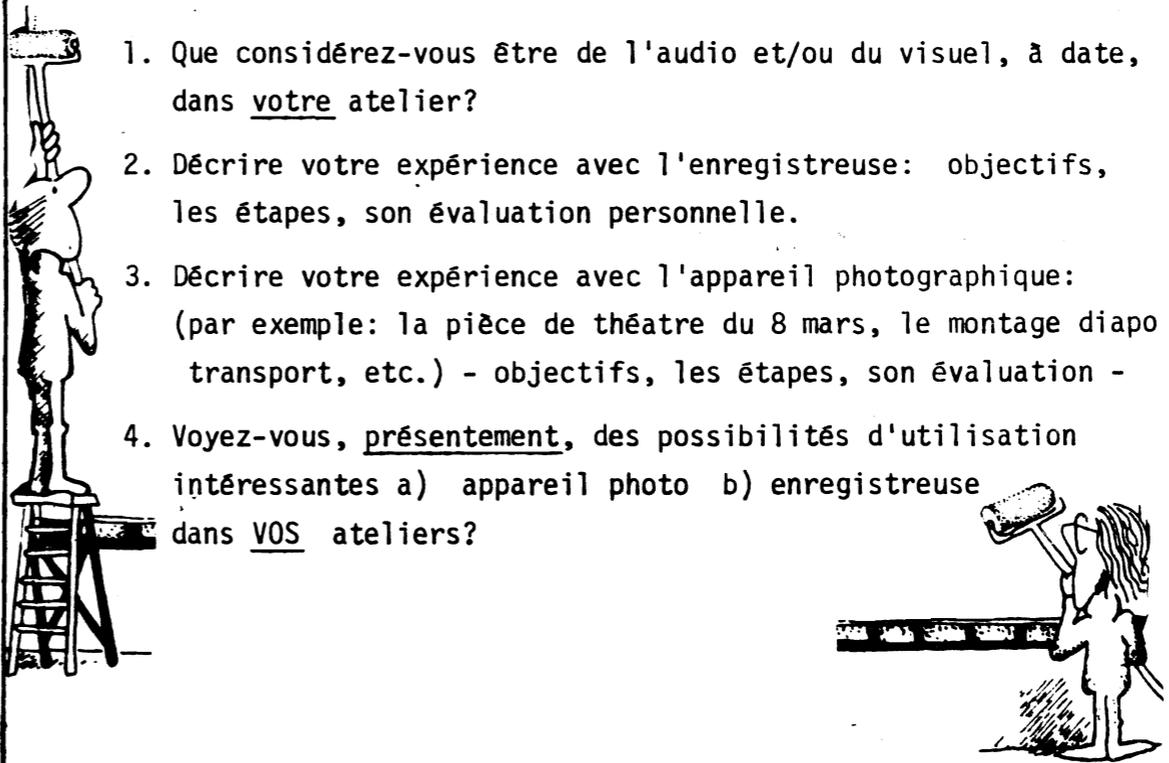
Vous avez sous les yeux, le questionnaire que nous avons distribué à l'équipe d'animation et qui a servi de déclencheur lors des entretiens individuelles.

3

les pages qui suivent contiennent le résultat de ces entretiens!

AVIS: Petites questions! Réfléchissez-y pour la semaine du 23 avril.

1. Que considérez-vous être de l'audio et/ou du visuel, à date, dans votre atelier?
2. Décrire votre expérience avec l'enregistreuse: objectifs, les étapes, son évaluation personnelle.
3. Décrire votre expérience avec l'appareil photographique: (par exemple: la pièce de théâtre du 8 mars, le montage diapo transport, etc.) - objectifs, les étapes, son évaluation -
4. Voyez-vous, présentement, des possibilités d'utilisation intéressantes a) appareil photo b) enregistreuse dans VOS ateliers?



QUESTION 1 : QUE CONSIDÉREZ-VOUS ÊTRE DE L'AUDIO ET/OU DU VISUEL,
À DATE, DANS VOTRE ATELIER ?

3



Lors des entretiens, nous avons trouvé pertinent de scinder cette question en 3 parties : soit l'Audio, le visuel et l'audio-visuel. De plus, nous avons élargi le cadre de la question à tout le contexte travail.

A) VISUEL

Pour tous et toutes, le visuel ressort comme un élément très important qui peut prendre des formes aussi diversifiées que :

- image comme support visuel à un texte, exercice, etc.
- carte géographique, globe terrestre, maquette
- affiche
- mots-image, images-mot
- montage-photo et montage-diapo
- utilisation des formes et couleurs
- phrases découpées
- représentation imageée (chèque, facture...)
- visionnement de film, vidéo, etc.
- tableau noir
- bande dessinée
- pièce de théâtre
- dégustation d'aliments
- jeux de rôle ...
- scrap-book.
- collage
- etc.

traitement

On constate que le visuel dépasse le cadre de l'image en soi.

Cela tient plus du traitement accordé que de la simple perception visuelle.

C'est pas l'image en soi qui est importante, c'est ce qu'on fait avec.

Selon son utilisation, le visuel peut devenir

- un support
- un déclencheur
- un outil d'appoint
- l'objet d'une démarche avec les participant-e-s en vue d'une création / transformation

3

LES LECTURES D'IMAGE

image vs contexte

- exercices à partir d'une image / des images - compréhension reflétée par l'image pour en faire des transferts, écrits ou autres (conditions de vie, temps/lieu, image vs contexte)

image vs définition
description

- Selon les intérêts, on peut faire des descriptions très différentes d'une même image (déclencher 3 mots différents avec la même image, par exemple). C'est quelque chose d'intéressant à travailler, le niveau de description (réaliste, esthétique, pratique...)

image vs inconscient

- ce qu'une image va chercher dans nos inconscients, aspirations, ce qu'on appelle la portée de l'image.
ex: l'utilisation des images par la publicité

image qui parle

- les images parlent parfois aux émotions - Voir ce qu'on sent face à une image - ce que ça provoque (anxiété, joie, indifférence...)
(cf. le travail de l'atelier de Janine sur la Santé Mentale)

3

réversibilité

- aller chercher des images qui reflètent ce qu'on sent / pense (interprétation visuelle d'un vécu, etc.)
(cf. le travail de l'atelier de Colette où on se sert de collages pour exprimer ses attentes face aux ateliers, et des changements qu'on pourrait s'apporter.)

tout ça dans un but : recherche de matériel en vue de lecture / écriture, de compréhension, de réflexion et d'expression.

3

DU VISUEL SANS IMAGES ?

LA COULEUR
LA FORME

- L'utilisation des couleurs ou des formes, pour un ordre du jour par exemple, permet de visualiser rapidement (et de différencier) les éléments et/ou les moments importants.

ATELIER LUNDI SOIR	
5 MARS 1984	
ORDRE DU JOUR	
0	HORAIRE
1	TRAVAIL MAISON
2	TRAVAIL SUR LES MOTS ET SUR LES PHRASES.
3	CAFÉ (10 minutes)
4	INFO - CABANE À SUCRE LE 8 MARS
5	ON CONTINU LE # 2.
6	TRAVAIL MAISON
7	ÉVALUATION
8	MÉNAGE

ATELIER LUNDI SOIR	
5/03/84	
ORDRE DU JOUR	
0	HORAIRE
1	TRAVAIL MAISON DE LA SEMAINE PASSÉE.
2	TRAVAIL SUR LES MOTS ET SUR LES PHRASES
3	PAUSE CAFÉ
4	INFORMATION - CABANE À SUCRE LE 8 MARS
5	ON CONTINU LE POINT 2.
6	TRAVAIL MAISON
7	ÉVALUATION
8	MÉNAGE

3

CHien

- Même chose pour la reconnaissance d'un son dans un mot.

Les cadres / traits /
lignes

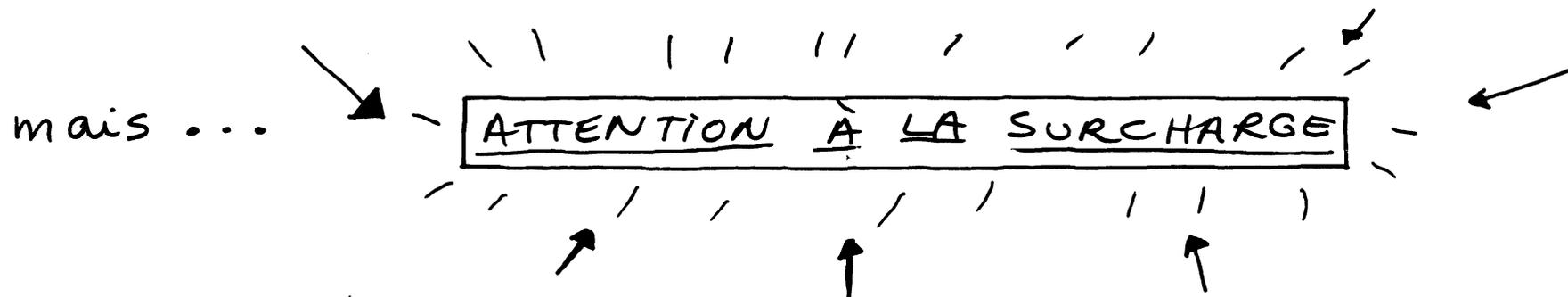
Leur utilisation permet :

- d'attirer l'attention
- de faire ressortir une idée principale
- etc.

Ça peut :

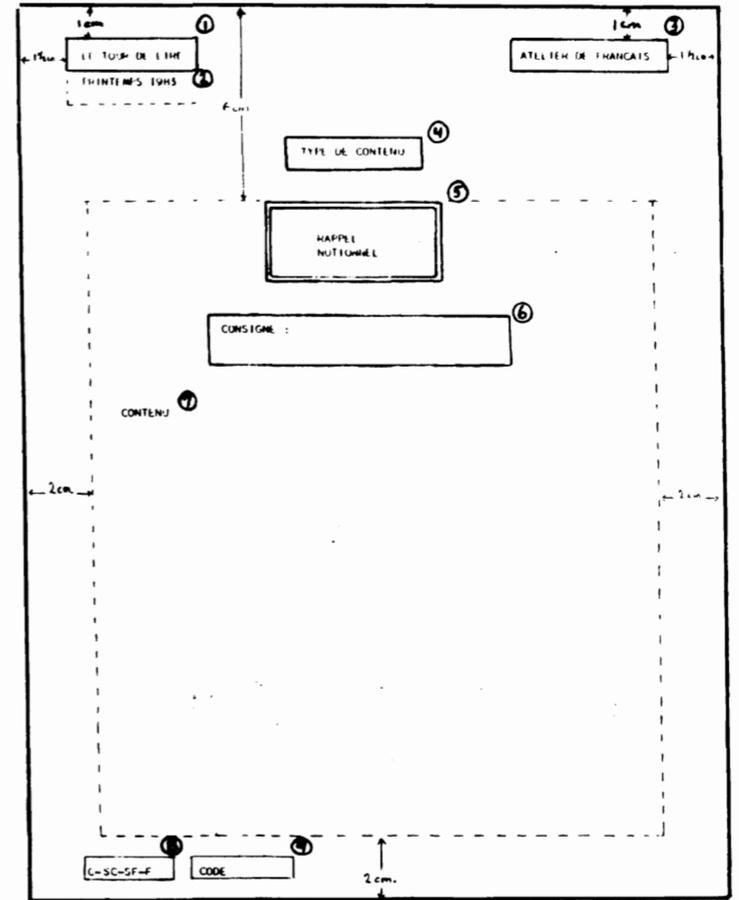
- donner le goût de lire ou ne pas vouloir lire un texte, un travail écrit
- donner une idée globale de ce qui apparaît dans une phrase.

Leur utilisation peut faire la différence entre une feuille d'exercice lourde et difficile à saisir et une autre plus légère, qui fait moins peur.



l'organisation spatiale

Il est important d'être attentif à l'organisation spatiale de la feuille / page / carton qu'on a pour travailler. Autant dans les cahiers de notes que dans les feuilles d'exercice. Par exemple, ce modèle-type de feuille d'exercice →



3

la grille

elle constitue un outil très intéressant pour organiser des données de façon visuelle. Mais comme tout outil, elle demande un apprentissage / initiation / préparation de la part des participant-e-s.

UNE D'IMAGES

une banque d'images
"à sens"

préoccupation de
ramassage


SINON ○ ○ ○



Vu notre travail spécifique en alphabétisation populaire, une banque d'images plus centrée sur des préoccupations populaires s'impose.

oui, mais pas n'importe où. Dans de vieux dépliants, des revues (à préoccupation populaire et communautaire), des journaux (caricatures...)

le choix d'images restreint ou pêle-mêle peut amener des difficultés au niveau du sens recherché, de l'idée ou du message à passer.

on peut même se tanner de chercher, mettre la première qui nous tombe sous la main ou, pire encore, ne pas en mettre du tout!

3



- un classement :
- pour faciliter les recherches et la cueillette (sélection)
 - par catégories
 - thèmes
 - personnages
 - objets
 - etc.

co-production : PARTICIPANT-E-S / ANIMATEURS-TRICES

3

ayant la forme de : un **gros** cahier à anneaux avec des images collées et photocopiables. (on utilise les images photocopiées)

- qui sert à :
- la production d'exercices/outils
 - l'illustration de textes, lettres, etc.
 - faire des montages/collages
 - toute autre chose quand la pratique le demandera (utilisation plus large)

B) L'AUDIO



Comme le visuel, l'audio dépasse la "portée" de l'enregistrement.

L'Audio ne tient pas nécessairement de l'appareil mais s'imbrique plus dans la dimension émission / audition / réception, que dans une simple écoute.

C'est l'expression orale, liée à l'écoute active, qui est à privilégier.

Il ya différents médium pour faire passer le message oral :

- la discussion / témoignage
- l'enregistrement et la diffusion d'émission radiophonique (communautaire)
- la chanson
- les effets sonores (sonnerie de téléphone, etc.)
- la lecture à voix haute
- etc.

3

lecture orale

- La lecture orale, selon la façon dont elle est faite, t'amène ou non à percevoir des images (mentales), donc vers l'aspect visuel.

interprétation
d'une lecture

- Dans cette optique, il est important, lors de lecture à voix haute, de mettre l'emphasis sur le ton, l'expression de la voix.

jeu de sons
jeu de visions!

- Certains jeux font spécialement appel à l'Audio
Par exemple le jeu du DICIONNAIRE SANS
DICIONNAIRE

 une globule
d'eau lourde?

Qu'est-ce qu'une GLOURBE

- chacun en donne une définition par écrit
- cela permet de jouer avec le sens des sons

3

l'enregistrement
vs texte

- peut servir de mémoire
- pour définir un sujet plus à fond (ex: vidéo, thèmes...)
- par extension, l'enregistrement (ou l'écoute de...) d'une discussion, d'un jeu de rôle ou d'un témoignage peut susciter un bagage collectif qui se développe vers des champs d'intérêt
- donc utilisation de l'enregistrement en vue d'écrire un texte.

réversibilité du
mécanisme

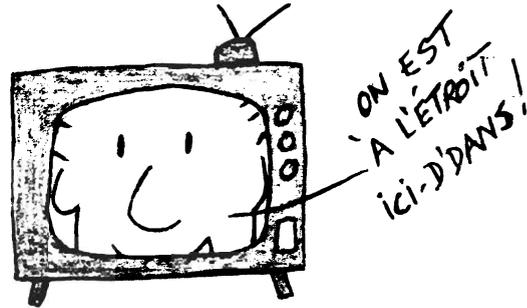
- Mais le processus est réversible. On peut écrire un texte en vue de le graver sur cassette.

Pas si évident !

- Un même moyen (l'enregistrement) selon sa place dans une démarche, amène à des buts différents, donc à des expériences différentes -

3

C) AUDIO-VISUEL



en tant que
spectateur-trice

et c'est bien certain...

il faut dépasser le simple outil / appareil ,
qu'il soit au niveau du visuel, de
l'audio ou de la fusion des deux .

Une erreur courante consiste à confondre
l'audio-visuel avec l'UTILISATION de
MATÉRIEL AUDIO-VISUEL

3

suite au visionnement d'un document audio-visuel
(film, vidéo, diaporama, télévision, pièce de théâtre...)
le travail peut se faire sur

- la perception
- l'appréciation critique
- les divers niveaux de compréhension
- les liens avec le vécu
- développer le vouloir de production
- etc.

Toujours dans un but de lecture / écriture / compréhension /
réflexion / expression .

en tant que productrice-teur



pourquoi produire ?

- on peut aussi visionner dans le but d'une production audio-visuelle avec et par les participant-e-s.

- pour avoir des idées sur
 - le contenu
 - les images
 - la musique et le son
 - la préparation
 - la technique

- pour favoriser plus l'autonomie / prise en charge des participant-e-s dans la démarche d'apprentissage
- parce qu'on a des affaires à dire
- pour informer
- pour sensibiliser
- pour s'alphabétiser avec des moyens connus mais pas toujours accessibles
- pour lier l'apprentissage notionnel et fonctionnel à du concret (global)
- pour ne pas être censuré par d'autres
- avoir le contrôle des médiums audio, visuel et/ou audio-visuel
- pour ne pas être censuré par d'autres

3

QUESTION 2 : DÉCRIRE VOTRE EXPÉRIENCE AVEC L'ENREGISTREUSE : OBJECTIFS, LES ÉTAPES, SON ÉVALUATION PERSONNELLE.

les objectifs évidents

- faire ressortir des contenus d'idées en fonction des sujets (genre brainstorming)
- discriminer, par le contenu enregistré, l'essentiel du superficiel.
- favoriser la spontanéité que ne permet pas toujours l'écriture
- enregistrement en vue de montage
- aide-mémoire / mémoire auditive
- outil préalable à une rédaction plus précise, étoffée d'idées
- ré-audition (enregistrement radio avec participant-e-s)
- sensibilisation
- démystification de l'appareil en lui-même
- en vue d'un outil de travail où la personne voit elle-même ses propres difficultés de prononciation (auto-correction)

3

ceux qu'on oublie parfois...



- l'importance de la démystification **AU DÉBUT** de la démarche
- l'appropriation / l'apprentissage du fonctionnement de l'appareil
- on enregistre quoi ? (au juste...)
- Pourquoi ? (enregistrer pour enregistrer ?)

les autres

- enregistrer pour écrire
- écrire pour enregistrer
- témoin de quelque chose de spécial
 - jeux de rôles
 - théâtre
 - montage diapo
 - entrevues
 - etc.

3

L'ÉVALUATION



OUI - La présence de l'enregistreuse peut ôter le spontané et faire peur
- Le timbre de la voix change
- L'atmosphère peut être gelée

MAIS... Un apprentissage/démystification/l'appropriation de l'appareil peut régler ces problèmes.

OUI - on peut se "renvoyer la balle", laisser parler les autres
- ça peut être vu comme du "niaisage"
- ça peut rester superficiel

MAIS... Quand on a quelque chose à dire, à conserver, dans un but précis, qu'on est conscient de l'utilité de l'appareil/outil, ces problèmes ne se posent plus (avec autant de résistance)

OUI - on pourrait peut-être faire des enregistrements-espions!

MAIS... ça risque de ne marcher qu'une fois! au détriment de la prise en charge et de la confiance...



3

OUI L'animateur-trice peut se sentir mal à l'aise face à l'appareil / outil

MAIS... Lui-elle aussi, doit démystifier et apprendre à connaître les limites et les possibilités de l'appareil / outil.

EN FIN DE COMPTE
L'ENREGISTREMENT...

- est intéressant pour élaborer des idées (mémoire)
- est accessible à tout le monde
- permet de ne pas perdre les phrases-clé
- permet la décentralisation de l'animation (dépendant de l'animation et du traitement)
- permet l'appropriation des idées par tous
- permet aux animateurs-trices de s'intégrer à la démarche

3

OUI! MAIS...
ATTENTION!

- C'est pas nécessairement un bon moyen pour tout
- ne pas sur-utiliser
- prévoir une utilisation ultérieure de l'enregistrement

3 EXPÉRIENCES DE DÉMARCHE

Voici les démarches entreprises en atelier par trois animatrices avec l'utilisation de l'enregistrement.

La première pourrait sembler négative à première vue. Pourtant, elle nous éclaire sur la pertinence de réfléchir aux moyens/outils que l'on compte utiliser pour atteindre des objectifs.

La deuxième expérience, positive pour l'animatrice, est un exemple de l'utilisation judicieuse d'un outil pour répondre à un besoin réel.

La troisième expérience, positive elle aussi, illustre une utilisation différente du même outil (réversibilité)

3

LA 1^{ère} : UNE EXPÉRIENCE
PAS SI NÉGATIVE QUE ÇA...

ÉTAPES (durée : 1 atelier)

- 1- en partant de 3 sujets à développer, on en choisit un.
- 2- oralement, on éclaire, on se donne des pistes
- 3- discussion ouverte, enregistrée
- 4- on réécoute
- 5- discussion / évaluation du contenu de l'enregistrement

Même procédé pour les 3 sujets

Aurait dû s'ajouter la rédaction d'un texte (pas fait manque de temps)

Remarques :

L'objectif de départ était le choix d'un sujet.
Il a été atteint, mais NON PAS à cause de l'utilisation de l'enregistreuse.

Donc, l'enregistrement n'était pas un moyen approprié dans ce cas-ci.

Il n'y a pas eu d'apprentissage comme tel de l'appareil, d'où gêne, superficialité, "niaisage"...

L'utilisation d'un appareil / outil par pression ou par principe, donne les résultats qu'on sait ...

Les étapes semblent confuses. On discute pour choisir un sujet, pis on réécoute l'enregistrement pour savoir si ce sujet nous plaît. Pis on rediscute sur le contenu de la discussion précédente.

Et ce, pour 3 sujets !!!

Il est évident que penser pouvoir choisir un sujet dans de telles conditions entraîne la répétition et le tournage en rond systématique, et un intérêt décroissant de la part des participant-e-s et de l'animatrice.

Donc, des buts confus entraînent des démarches confuses et des moyens confus.

3

LA 2^e : UN BESOIN SENTI

ÉTAPES (durée : 3 ateliers)

- 1^{er} atelier - écrire des idées de sujet au tableau
- chacun choisit un sujet
- chacun écrit un court texte sur le sujet
- 2^e atelier - à cause du "manque de temps" (3hres), on décide d'utiliser l'enregistreuse. En enregistrant, l'élaboration des idées reste plus spontanée, c'est-à-dire on diminue le blocage au niveau de l'écriture.
- on élabore ensemble, on éclaire chacun des sujets (enregistré)
- on réécoute pour ressortir l'essentiel à l'aide d'une grille
- 3^e atelier - on réécoute sans se servir de la grille

3

NOTE 1 Les étapes ont été recueillies lors d'entrevues. Si la fiche représente mal le travail réalisé, l'animatrice pourra fort bien en refaire une, plus pertinente, plus réelle dans sa réalisation

NOTE 2 "manque de temps" : l'animatrice en question pourra rajouter les éléments manquants qui pourraient éclaircir ce "manque de temps".

Remarques:

Ici, il y a meilleure concordance entre les objectifs et les moyens/outils choisis.

On avait une raison précise d'utiliser l'enregistreuse, et tous en étaient conscients.

Malgré l'absence d'une étape d'apprentissage en soi de l'appareil, on avait le souci de démystifier la machine.

L'enregistreuse avait un but précis: mémoire auditive en vue de rédiger.

On allait en profondeur dans le sujet afin de pouvoir ressortir l'essentiel.

On favorisait l'émergence des émotions liées au sujet choisi.

On pourrait même déboucher sur d'autres sujets importants, à aborder éventuellement.

3

LA 3^e: LA RÉVERSIBILITÉ

ÉTAPES (durée: 3 ateliers)

NOTE: cette démarche avec l'enregistreuse a été précédée d'une démarche similaire avec l'appareil-photo (cf. p. 40)

- 1^{er} atelier
- À l'aide d'un magnétophone et d'un dessin le reproduisant, les participant-e-s observent et comparent les deux.
 - On joue avec pour saisir son mécanisme
 - À partir de nos observations et manipulations, on rédige ensemble un mode d'emploi du magnétophone pour nous et pour les autres ateliers (dans nos mots)

3

- 2^e atelier
- en vue d'un montage image/son :
 - on a les photos, on sait ce qu'on veut dire (c.f. étape vidéo p.56)
 - présentation du tableau "MONTAGE IMAGE et SON" (c.f. p.42)
 - on compose ensemble la narration, on l'écrit dans le tableau
 - on fait les liens entre image/son
 - on enregistre, on efface, on recommence jusqu'à ce qu'on soit satisfaits (TECHNIQUE)

Remarques :

Ici, l'utilisation de l'enregistreuse s'insère dans une démarche différente.

L'enregistrement est une fin de production en soi.

C'est pourquoi l'apprentissage de l'outil était essentiel et vu comme tel par les participant-e-s.

Ici, la rédaction se fait AVANT l'enregistrement même. Il sert, conjointement avec les photos, à préserver, transmettre une démarche de production (un message).

3

Il y a eu une appropriation réelle des appareils par les participant-e-s.

La construction d'outils ponctuels par l'animatrice a favorisé l'encadrement d'une telle démarche.

La construction d'outils **AVEC** les participant-e-s a facilité leur implication / intégration à la démarche

QUESTION 3 : DÉCRIRE VOTRE EXPÉRIENCE AVEC L'APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE : (PAR EXEMPLE : LA PIÈCE DE THÉÂTRE DU 8 MARS, LE MONTAGE DIAPHO TRANSPORT, ETC.) - OBJECTIFS, ÉTAPES, ÉVALUATION -

Tout le monde est conscient de l'importance de l'utilisation de l'appareil-photo mais, dans la pratique, on commence seulement à l'utiliser :

on as-tu pris des photos de l'A.G. ?

- dans les ateliers
- dans les activités socio-culturelles
- pour les activités de rentrée
- pour les activités de sensibilisation
- pour les Assemblées générales

L'appareil-photo sert :

- de mémoire visuelle collective du TdL
- à la conception / construction de matériel pédagogique pour, avec et par les participant-e-s.
- à l'apprentissage de l'appareil en soi en vue d'une démystification de l'appareil et du produit fini.

En général, les réponses à cette question lors de l'entrevue, reprenaient beaucoup les éléments ressortis à la question 1 concernant le visuel. Les expériences ne sont pas assez significatives, à date, pour qu'on les décrive ici. Nous en retenons cependant une, qui a intégré l'apprentissage de la photo dans une démarche de production.

l'apprentissage de la photo dans une démarche de production



Pourquoi ?

- L'atelier voulait participer à un projet Vidéo produit par les participant-e-s du Tour de Lire.
- A partir des idées de contenu émises en atelier, on trouve des images mentales et la musique/son appropriés (c.f. Etapes Vidéo p.)
- Avant de passer à la réalisation du Vidéo en tant que tel, on a décidé de transposer les images mentales en images-photo.

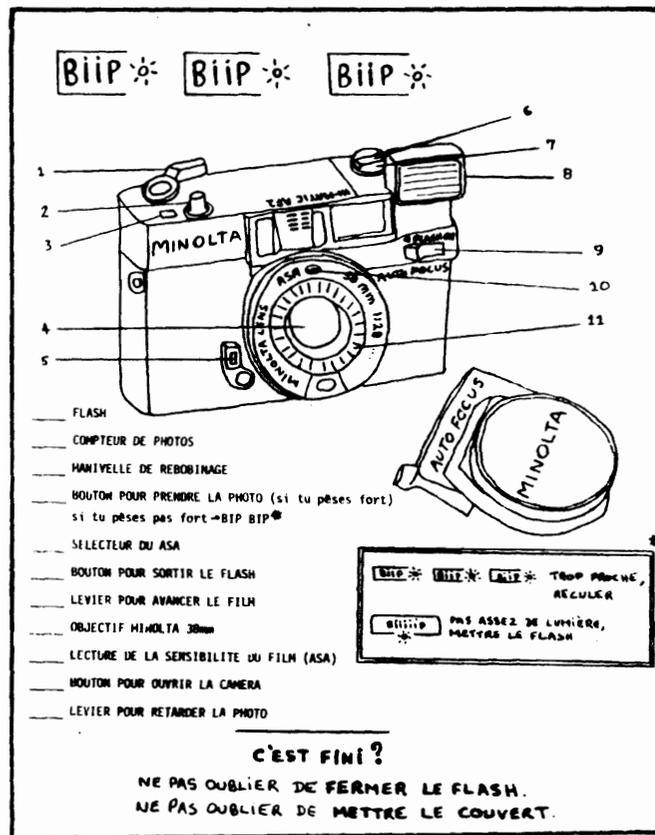
3

- pour faire une étape intermédiaire au Vidéo
- pour rendre concrète une démarche intellectuelle (synopsis)
- pour démystifier la technique Vidéo (ça fait peur) au moyen de l'apprentissage de la technique photo (ça fait déjà moins peur)

LES ÉTAPES

sur une durée de 4 ateliers

1^{er} atelier - À partir d'un diagramme de l'appareil-photo fait par l'équipe R.A. (Biip * Biip *), on associe les termes correspondants aux numéros du diagramme.



- On se familiarise avec l'appareil (manipulation)

- après des explications, des suppositions, on rédige ensemble les étapes importantes de prise de photo

- à l'aide du tableau "on prend des photos" (cf. p.55), qu'on a pris soin d'étudier avant), on décide des photos/images dont on a besoin, à partir de nos "Étapes-Vidéo" (c.f. p.56)

- on prend les photos (chacun son tour) en prenant soin de remplir le tableau

3

- 2^e atelier
- les photos sont développées
 - A l'aide du tableau "on prend les photos" (c.f. p.), on les évalue, on les classe en écrivant à l'arrière la date et le numéro de la photo
 - Etape enregistrement (c.f. p. 37)

3^e & 4^e atelier

- on a les photos, on sait ce qu'on veut dire
- on sait se servir du magnétophone
- à partir de chaque photo, on compose ensemble la narration qu'on écrit dans le tableau "Montage IMAGE et SON"
- on fait les liens entre image / son
- on enregistre, on efface, on recommence jusqu'à ce qu'on soit satisfaits (TECHNIQUE)

MONTAGE IMAGE et SON  / ?			
PHOTO	IMAGE	NARRATION	MUSIQUE ou SON

3

Remarques :

- cette démarche intègre simultanément l'enregistrement et la photo, dans un but précis : le VIDÉO.
- on sait pourquoi on prend des photos, ça répond à un réel besoin.
- il y a une démarche préalable d'apprentissage technique de l'appareil (démystification...)
- Les tableaux dans cette démarche permettent entre autres :
 - l'apprentissage en tant que tel de la forme d'organisation qu'est le tableau
 - l'utilisation judicieuse des appareils en fonction de la démarche
 - l'intégration réelle du notionnel et du fonctionnel dans le concret (APPROCHE GLOBALE)

3

QUESTION 4 : VOYEZ-VOUS PRÉSENTEMENT, DES POSSIBILITÉS D'UTILISATION INTÉRESSANTES A) APPAREIL PHOTO B) ENREGISTREUSE DANS VOS ATELIERS ?



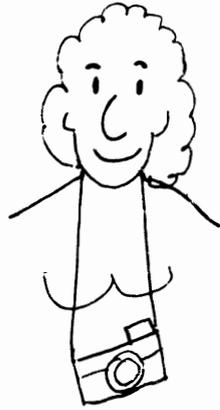
NOTE : beaucoup d'éléments se rapportant à cette question se retrouvent dans les réponses aux questions précédentes.

3



Toutefois, des possibilités intéressantes se dégagent :

Il faut accentuer la production d'outils de démystification des appareils afin que les participant-e-s puissent s'appropriier les différents médiums, pour avoir les éléments de base / les moyens pour faire un choix.



De plus, il faudrait favoriser l'utilisation des appareils par tous les participant-e-s, et tout particulièrement, par les femmes. Car celles-ci ont généralement la tendance (culturelle) de se tenir à l'écart des appareils soi-disant techniques ! (appareil photo, magnétophone, tourne-disque, amplificateur, caméra vidéo ...)

3

- A) APPAREIL PHOTO :
- utilisation en fonction de Vidéos
 - en fonction de la production d'un diaporama
 - pour la conception visuelle d'un tract / affiche etc.
 - élargir l'utilisation lors d'événements importants (théâtre, A.G., déménagement)
 - Avoir un outil concret visuel pour l'intégration des nouveaux (ex: photos d'ateliers, pause-café, etc.)
- B) ENREGISTREUSE :
- se pratiquer pour lire des textes (diaporama, etc.)
 - se préparer pour parler devant un micro pour devenir plus naturel (radio...)
 - pour travailler sur la prononciation (problèmes d'élocution vs écriture...)

RECOMMANDATIONS : Nous n'avons pas voulu reprendre les éléments déjà cités dans les questions antérieures. Voici par contre, ceux qui n'ont pas encore été mentionnés.



- En général, favoriser l'utilisation intégrée de tout type d'appareil utilisé au Tour de Lire (calculatrice, dactylo, photocopieuse, projecteurs ...)
- favoriser la création d'outils favorisant l'esprit de synthèse.
- avoir accès aux expériences des animatrices des autres niveaux.
- reclasser les diapositives qu'on a déjà, en vue d'une utilisation plus fonctionnelle
- autres ...

3



4 - LES OUTILS

AVERTISSEMENT : Nous ne proposons pas une "forme" uniforme pour la présentation des outils.

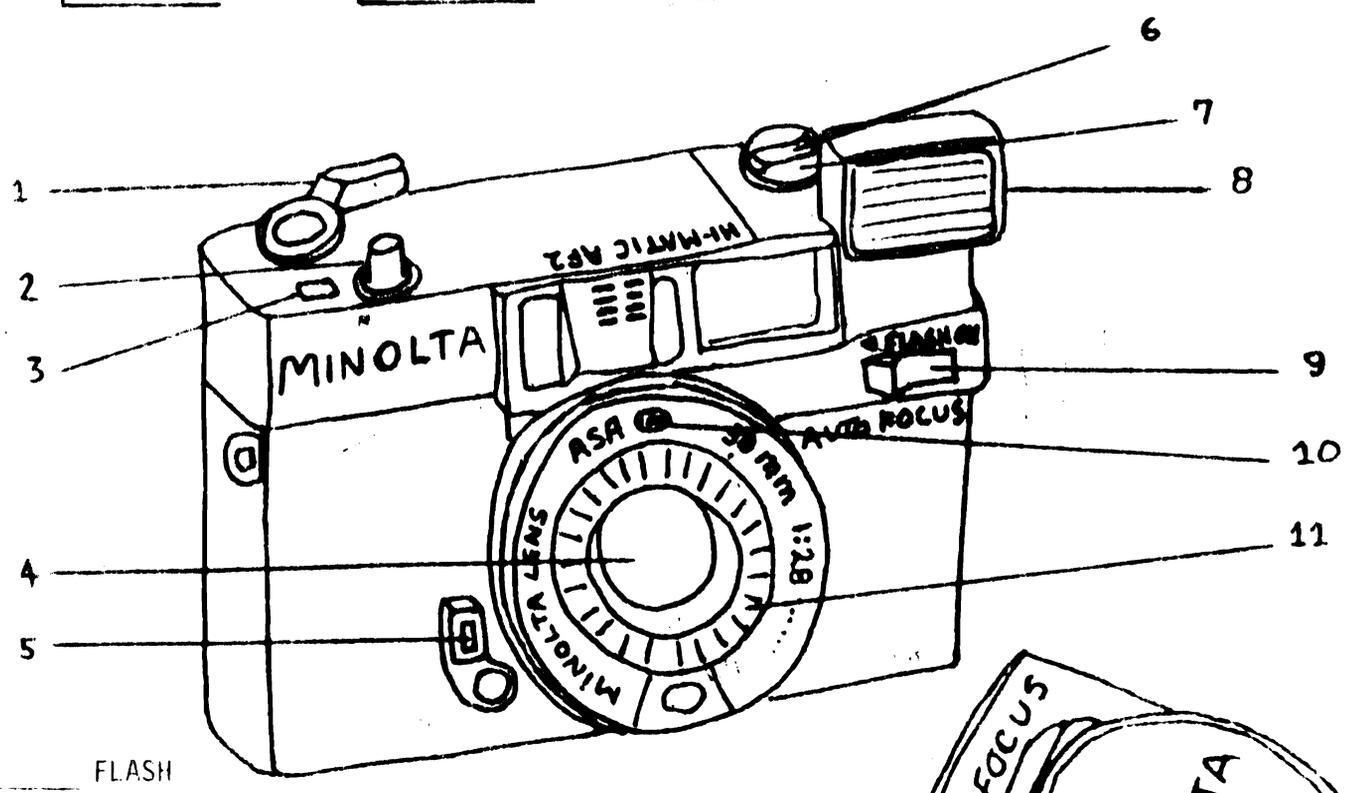
L'équipe est consciente que chaque outil peut être présenté différemment selon ...

- la personne qui le présente
- son cadre d'utilisation
- sa place dans une démarche
- ses objectifs (de l'outil ou de la personne)
- les buts de la présentation
- qui l'a produit (Avec ou sans participant-e-s)
- etc.

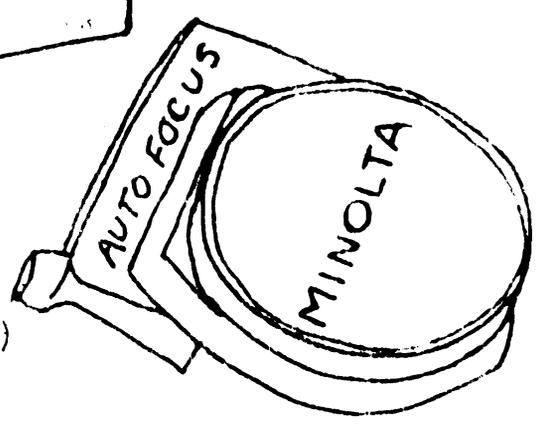
c'est pourquoi ... nous vous invitons à compléter ou à faire d'autres fiches pour ces outils (ou d'autres). Cela enrichira d'autant plus la recherche (l'outil de consultation)

4

Biip ☀ Biip ☀ Biip ☀



- FLASH
- COMPTEUR DE PHOTOS
- MANIVELLE DE REBOBINAGE
- BOUTON POUR PRENDRE LA PHOTO (si tu pèses fort)
si tu pèses pas fort → BIP BIP *
- SELECTEUR DU ASA
- BOUTON POUR SORTIR LE FLASH
- LEVIER POUR AVANCER LE FILM
- OBJECTIF MINOLTA 38mm
- LECTURE DE LA SENSIBILITE DU FILM (ASA)
- BOUTON POUR OUVRIR LA CAMERA
- LEVIER POUR RETARDER LA PHOTO



Biip ☀	Biip ☀	Biip ☀	TROP PROCHE, RECULER
Biipiiip ☀	PAS ASSEZ DE LUMIERE, METTRE LE FLASH		

C'EST FINI ?

NE PAS OUBLIER DE FERMER LE FLASH.
NE PAS OUBLIER DE METTRE LE COUVERT.

Biip :'- Biip :'- Biip :'-

OBJECTIFS

- apprentissage fonctionnel de la caméra du TdL (pour PRENDRE des photos, PAS pour changer le film)
- démystifier l'appareil photo
- apprentissage notionnel

PRODUIT PAR

l'équipe R.A.

transformations
apportées

- remplacement de la photocopie originale (trop sombre), par un dessin-maison.
- pour fins de simplification, les pièces de la caméra ne sont pas toutes indiquées.
- à des fins pédagogiques, on a volontairement mis le nom des pièces en désordre.

4

Biip,ò: SUITE . . .

Démarches/
extensions

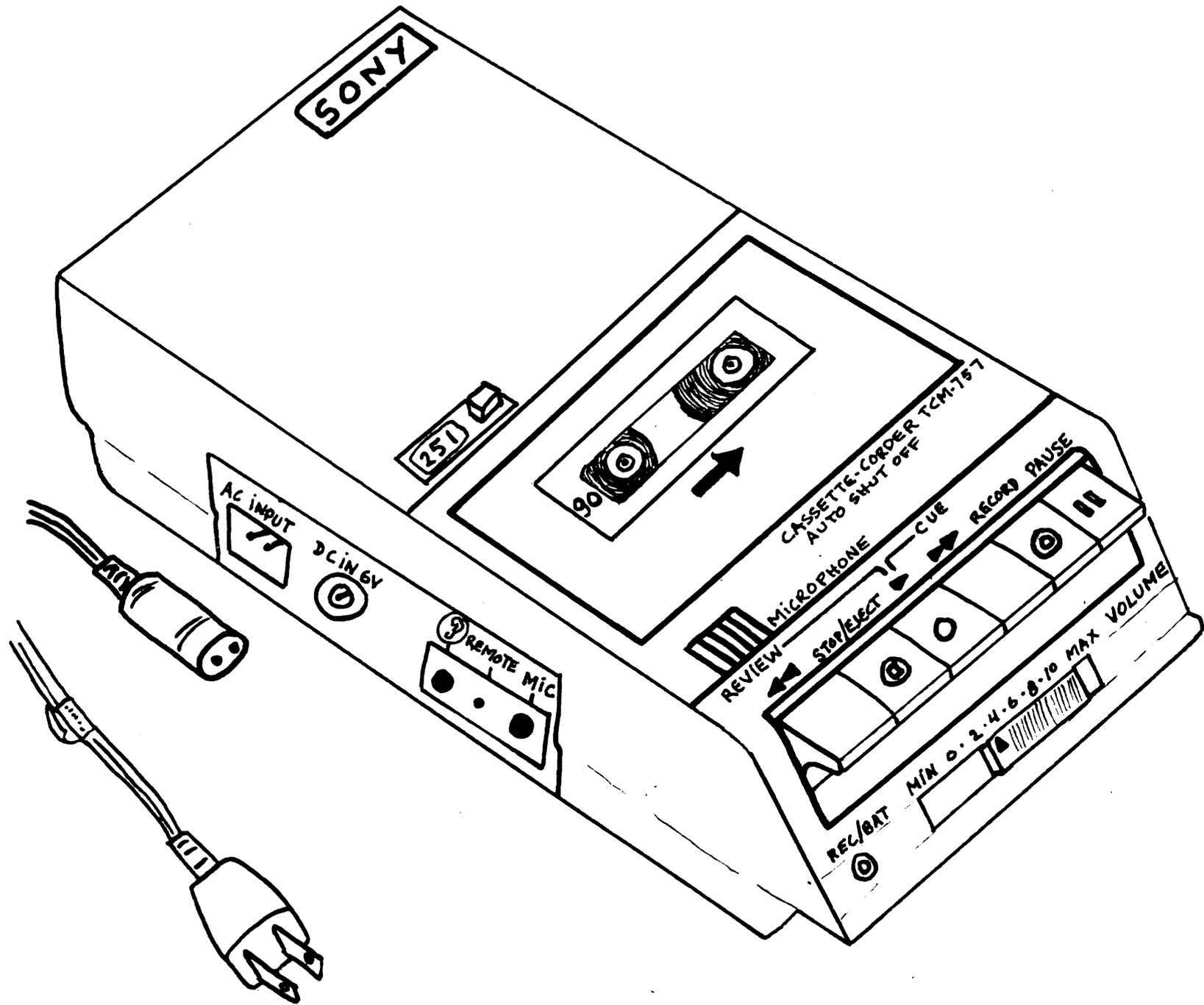
Une démarche a déjà été détaillée dans la section 3 (p.40)
Nous en proposons trois autres -

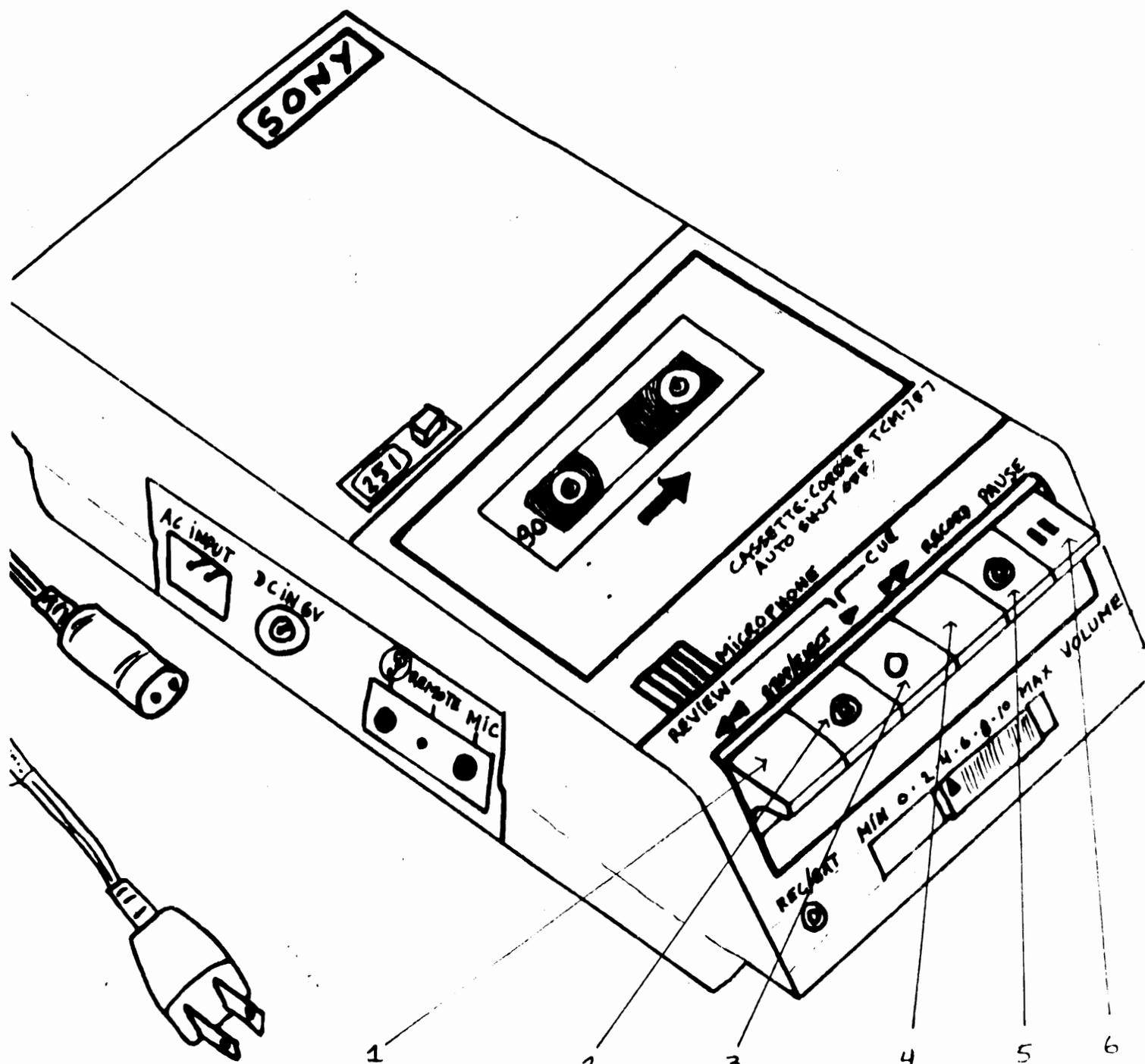
- 1- En atelier, trouver des noms aux différentes pièces de la caméra, à partir des explications de fonctionnement données et du diagramme.
- 2- Associer les termes correspondant aux numéros du diagramme
- 3- Après les explications, le diagramme . . ., mettre les étapes de prise de photo en ordre
- 4- à compléter (lecture globale, travail grapho-phonétique . . .)

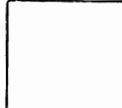
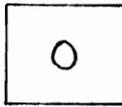
Remarque :

on aurait pu seulement mettre le dessin et compléter la feuille Biip,ò Biip,ò: AVEC les participant-e-s, mais l'appareil (trop technique) ne permet pas le feed-back immédiat. Il s'agit plus, à ce moment-là, d'une transmission de connaissance que d'une découverte (pourtant possible avec l'enregistreuse)

4





- 1  REVIEW POUR REVENIR AU DÉBUT, POUR RECULER
- 2  STOP/EJECT 1^{er} STOP = POUR ARRÊTER TOUS LES PITONS
2nd EJECT = POUR ENLEVER OU METTRE LA CASSETTE
- 3  POUR FAIRE JOUER OU ÉCOUTER LA CASSETTE
- 4  CUE POUR FAIRE AVANCER TRÈS VITE
- 5  RECORD POUR ENREGISTRER LE SON
- 6  PAUSE POUR RETENIR LE PITON QUI ENREGISTRE
(5 RECORD) OU LE PITON POUR FAIRE
JOUER (3 )



L'ENREGISTREUSE

Remarques: L'appareil se prête particulièrement bien à la découverte de son fonctionnement par manipulation (feed-back immédiat)

En rédigeant le mode d'emploi AVEC les participant-e-s on:

- consolide l'apprentissage fonctionnel
- l'apprentissage est alors basé sur la pratique (approche globale)
- le mode d'emploi a un langage beaucoup plus accessible, parce que rédigé par les participant-e-s. (ce qui n'est pas le cas pour la feuille BIIP - BIIP.)
(ex: "piton" pour bouton)

on joue plus sur l'expression du langage que sur la terminologie technique.

4

L'ENREGISTREUSE

- OBJECTIFS
- apprentissage fonctionnel de l'enregistreuse du TDL
 - démystifier l'enregistreuse
 - apprentissage notionnel (décrire oralement et/ou écrire les fonctions des pièces)
- PRODUIT PAR
- l'animatrice (pour le dessin)
 - les participant-e-s de l'atelier pour le "mode d'emploi" (description des "pitons"/pièces)
- TRANSFORMATION
- faire le dessin de l'enregistreuse (au lieu d'une photo par exemple)
- DÉMARCHES / EXTENSIONS
- Une démarche a déjà été détaillée dans la section 3 (p. 31)
- 1- un autre atelier pourra bénéficier du travail fait, ou recommencer la démarche
 - 2- on peut mélanger les dessins et les descriptions pour faire des associations
 - 3- on peut décrire les étapes d'enregistrement selon chaque contexte.

4

ON PREND DES PHOTOS



click!

FILM NO: 1

ASA: 100

POSES: ~~20~~ ²⁴ ~~26~~

PHOTOS OU DIAPOS

NUMERO de la PHOTO	date	ACTIVITÉ	DESCRIPTION	QUI PREND LA PHOTO
12	3/05/84	ATELIER COLETTE	LE MONDE TRAVAILLE EN ATELIER	COLETTE (Kodak tout seul)
13	3/05/84	" "	PAUSE-CAFÉ DES ATELIERS (AVEC MONIQUE)	Lise Nadea
14	"	" "	PAUSE-CAFÉ DES ATELIERS	Louiselle GIRARD
15	"	" "	TÉLÉPHONE, PAPIER & CRAYON	Jeannine Lemieux
16	"	" "	JEAN RÉPOND AU TÉLÉPHONE	REINE HUDO
17	"	" "	JEANNINE DONNE LE MESSAGE	JEAN B.
18	"	" "	JEAN PREND LE MESSAGE	JEANNINE
19	"	" "	EXEMPLE DE MESSAGE TÉLÉPHONE	LISE NADEAU
20	"	" "	JEAN DONNE LE MESSAGE À LOUISELLE	JEANNINE
21	"	" "	MÉNAGE ATELIER (JEANNINE & TABLEAU)	COLETTE
22	"	" "	MÉNAGE ATELIER (JEAN B. & POUBELLE)	JEANNINE
23	"	" "	EXEMPLE DU MESSAGE QUE JEAN A PRIS	LOUISELLE GIRARD
24	"	" "	MÉNAGE - FIN D'ATELIER Lise - Colette - Louiselle	JEAN B.

ÉTAPES - VIDEO

Atelier fonct. du jour.

CONTENU

IMAGES

MUSIQUE & SON.

- AMBIANCE DANS L'ATELIER

- ...D'ENTRER LA PARTICIPATION
DES GENS

- LA PREMIÈRE RENCONTRE DE
GROUPE

- RENSEIGNEMENTS GÉNÉ-
RAUX SUR LE TOUR DE LIRE

- COMMENT PRENDRE LES
MESSAGES AU TÉLÉPHONE

- FIN D'ATELIER
- MÉNAGE

- SUIVRE QUELQU'UN QUI VA
AU TOUR DE LIRE

- JEAN AU TÉLÉPHONE

- TÉMOIGNAGE (DE JEANNINE)
ENREGISTRÉ D'AVANCE.

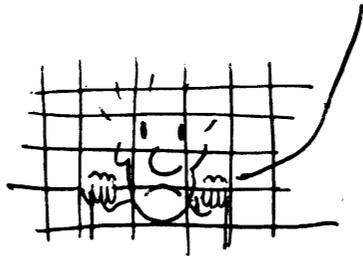
4

MONTAGE IMAGE ET SON /

PHOTO	IMAGE	NARRATION	MUSIQUE ou SON
#20	Jean donne le message à Louiselee	(Louiselee) - Bonjour, est-ce que j'ai eu des messages. (Lise) - Oui justement Jeannine a appelé. Voilà le message.	028 1/2
#23	Exemple du message que Jean a pris	(Reine) - Voici un exemple du message que Louiselee a reçu. Remarquez. Tout ce qui est important est là. C'est simple et court. Maintenant bonne chance dans vos messages!	032 1/2
#14	Pause - café des ateliers	(Jeannine) - Maintenant, on change de sujet. On prend la pause - café. Pour se charger les idées pour mieux se remettre dans le bain après.	034
#13	Pause - café des ateliers	(Louiselee) - Comme vous voyez, on a tous du plaisir ensemble. C'est le moment que les ateliers se rencontrent.	035 1/2
#24	MÉNAGE - fin d'atelier Lise, Colette & Louiselee	(Lise) - Après l'atelier, il faut faire le ménage pour laisser la pièce propre pour les autres.	038 1/2
#21	MÉNAGE - ATELIER jeannine & tableau	(JEAN) - Tout le monde participe au ménage. Même les hommes. C'est le meilleur moyen de finir tous ensemble.	041
	ooo et ça continue...		

LES GRILLES / TABLEAUX

une grille c'est...



une organisation spatiale pour compiler des données, des idées, qu'on retrouve partout dans le quotidien.

La grille peut rendre plus fonctionnel l'apprentissage notionnel.

C'est un apprentissage fonctionnel en soi. C'est important d'en tenir compte lors de son utilisation dans une démarche / un atelier.

C'est un outil de compilation par excellence, pour faire ressortir des éléments importants et/ou manquants.

MAIS ...

Les grilles doivent être bien adaptées / ajustées au contexte de l'atelier.

4

TYPES de GRILLES

grille-mémoire : permet de garder de façon pratique certaines données qu'on a déjà pour UTILISATION FUTURE

- ex : grille "on prend des photos". Cette grille avait aussi un objectif de feed-back pour la prise de photos.
- grille de classement des sons.

grille de MONTAGE : (synopsis) sert d'appui (préparation + mémoire) à une production audio-visuelle ou autre.

ex : "Montage Image et Son"

grille-contenu : pour situer nos idées - construire la grille après avoir émis nos idées (pour ne pas forcer les gens à rentrer dans NOS critères.)

- ex : "Étapes - Vidéo"
- canevas de jeu de rôle

GRILLES vs NOTIONNEL

Au niveau de l'apprentissage notionnel, les grilles permettent de concevoir / écrire / lire des mots / phrases - synthèses descriptifs (ex: Jean au téléphone), des phrases orales ou des phrases écrites.

Elles permettent aussi l'apprentissage de catégories de mots

- date
- noms
- adjectifs
- etc.

EXEMPLES de GRILLES UTILISÉES

- calendrier alimentaire
- horaire d'autobus
- horaire des ateliers
- différents jeux de grilles
- tableau de multiplication
- etc.

JEU DE GRILLE

Ce jeu permet l'apprentissage fonctionnel de la grille tout en ayant un aspect notionnel adaptable à chaque niveau.

	A	M	P
prénoms	André	Mario	Pierre
rues	Aylwin	Masson	Pie-IX
cigarettes		MarkTen	Player's

1- on fait une grille avec le nombre de carreaux qu'on désire.

2- les participant-e-s choisissent une lettre pour chaque colonne verticale.

3- les participant-e-s choisissent une catégorie pour chaque colonne horizontale

ex: . noms de rue

- prénoms
- marques de bière
- verbes
- adjectifs
- légumes

4- on remplit chaque carré (seul ou en équipe)

4

JEU DE GRILLE - Variété d'utilisation

- A) On peut faire des phrases avec les différentes catégories (jouer)
- B) On peut compter des points. Chacun doit essayer de trouver des mots originaux. On a 1 point si personne n'a le même mot dans le même carré. S'il y a deux mots pareils dans un même carré, on annule. On compile les points . . .
- C) On peut utiliser ce jeu pour traiter d'un sujet (thème particulier) ex: . épicerie (légumes, fruits, viande . . .)
- . géographie
 - . biologie
 - . etc.
- D) avec des personnes analphabètes complètes, on peut compléter la grille oralement et écrire ENSEMBLE.
- E) on peut faire l'inverse. On donne une grille remplie et il faut retrouver les lettres et les catégories.
- F) laissez aller votre imagination . . .

4

LEU du DICTIONNAIRE avec VARIANTES

dictionnaire sans dictionnaire variante 1

- démarche :
- 1 joueur-euse invente 1 mot et le dicte aux autres joueurs-euses. Tous-Toutes écrivent ce mot sur une petite languette de papier et en écrivent une définition (inventée), y compris la personne qui a inventé ce mot.
 - le joueur-euse qui a inventé le mot ramasse toutes les définitions et les lit à voix haute (y compris la sienne).
 - Tous-Toutes, sauf celui qui a inventé le mot, votent pour une définition. L'objectif est de voter pour la définition écrite par la personne qui a inventé le mot.
 - on compile les points. Chaque joueur-joueuse invente un mot à tour de rôle. Même démarche

extensions notionnelles

- correction des définitions (lecture / écriture)
- formulation de phrases à partir des définitions
ex : glourbe → globule d'eau lourde
La glourbe est une globule d'eau lourde

4

le pointage:

- lorsque quelqu'un vote pour TA définition, tu as 1 point.
- lorsque quelqu'un vote pour la "bonne définition", elle a 2 points.
- la personne qui a inventé le mot, a 1 point pour chaque personne qui n'a pas voté pour sa définition.

ça permet!...

- la créativité
- la réflexion sur la langue
- une réflexion sur la façon d'inventer des mots
 - association d'images mentales
 - association de plusieurs mots
 - par analogie
 - par la famille des mots
- jouer sans dictionnaire, toutes les définitions sont bonnes
- permet un exercice de recherche / d'écoute
- ça défend, c'est rigolo
- bon réchauffement "intellect" pour un début d'atelier.

4

dictionnaire sans dictionnaire variante 2

note: ce jeu peut se faire oralement aussi.

- inventer des mots avec certaines consignes/règles
- exercice permettant la compréhension, l'application des préfixes-suffixes, et de jouer avec la langue.

ex: para (protection) - para sol (qui protège du soleil)
- para pluie (qui protège de la pluie)
- parachicanes ?

oir (endroit)

- parler → parloir
- cracher → crachoir
- bouder → boudoir
- dormir → dormoir
- entonnoir → entonnoir

dictonnaire AVEC dictonnaire

- Un joueur-euse choisit un mot dans le dictonnaire, que personne ne connaît.
- À partir de là, on suit la même démarche que la variante 1
- On peut aussi en profiter pour observer les similitudes / les mêmes sens.

Jeu des définitions

- 1 joueur lit une définition d'un mot dans le dictonnaire en en donnant la première lettre.
- Tous / toutes écrivent un mot (pas inventé) correspondant à la définition donnée.

4

JEU du TÉLÉPHONE (adaptable à tous les niveaux)

objectifs :

- aller chercher l'essentiel d'un message oral ou téléphonique pour pouvoir le prendre en note.
- développer l'assurance au téléphone
- améliorer la rapidité de l'écriture
- par la lecture du message, vérifier l'exactitude de la transmission

Matériel utilisé :

- des mises en situation sur papier

- des feuilles de message pré-indiquées

4

COLETTE EST
MALADE. IL N'Y
AURA PAS
D'ATELIER
JEUDI APRÈS-
MIDI.

date:
heure:

À:
DE:
MESSAGE:

signé :

démarche : En équipe de 3 personnes (A, B et C)

- 1^o - "A" pige une mise en situation et la lit silencieusement. Elle "téléphone" à "B" et lui dit le message, naturellement, dans ses mots.
 - "B" prend le message (pour la personne "C") aussi rapidement que possible sur une feuille pré-indiquée. Après le coup de téléphone, elle a 2 minutes pour terminer.
 - "C" est collaborateur et en-dehors de la pièce. Après le jeu, elle lit son message et compare avec "A" si elle a bien comprisChacune des personnes de l'équipe sera A, B et C à tour de rôle.

- 2^o - Discussion sur les difficultés rencontrées et sur ce qu'on peut faire pour s'améliorer.
 - difficultés "fonctionnelles"
 - difficultés "notionnelles"

- 3^o (optionnel) - Recommencer, mais en équipe de 2 (A et B) avec des papiers-messages non-marqués d'avance.

4

4^e Travail sur notionnel possible

- À partir d'une transcription d'un message oral :

A) souligner ce qui est important

B) faire un message avec ça

C) Notionnel sur verbes (les mettre à l'infinitif)

(démarche pour comprendre / découvrir le mécanisme d'un message COURT, SIMPLE et COMPLET)

4

Ex:

Il faudrait
que Roger
achète du
pain après
l'atelier
Sa femme

→

À: ROGER
DE: SA FEMME
MESSAGE:
ACHETER du
pain
Jo

- correction collective des messages au niveau NOTIONNEL
et au niveau du SENS -

Extensions:

- rédiger ensemble ou en équipe un guide pour prendre les messages au téléphone (à l'usage des autres ateliers)
- travail sur d'autres types de message / notes
 - message qu'on laisse sur une table
 - prendre des informations au téléphone (pour soi)
- Pages Jaunes - Annuaire
- Etc.

MESSAGES TELEPHONIQUES

POURQUOI ?

À QUOI ÇA SERT ?



- 1. C'EST IMPORTANT POUR LA PERSONNE QUI LE REÇOIT.
- 2. C'EST POUR RENSEIGNER L'AUTRE.
- 3. C'EST IMPORTANT DE PRENDRE LES MESSAGES COMME IL FAUT, POUR NE PAS TROMPER LES AUTRES.
- 4. POUR NE PAS L'OUBLIER.

- 1 -

ON ÉCRIT QUOI ?

- ① DE : ÉCRIRE LE NOM DE LA PERSONNE QUI APPELLE.
- ② À : ÉCRIRE À QUI VA LE MESSAGE. (C'EST POUR QUI ?)
- ③ MESSAGE : ÉCRIRE LES INFORMATIONS LES PLUS IMPORTANTES DU MESSAGE. (MOTS, TÉLÉPHONE...)
- ④ HEURE : MARQUER L'HEURE, SI C'EST IMPORTANT.
- ⑤ DATE : MARQUER LA DATE SI C'EST IMPORTANT.
- ⑥ SIGNATURE : C'EST POUR DIRE QUI A PRIS LE MESSAGE.

- 3 -

COMMENT ?

VOICI UN EXEMPLE DE MESSAGE.

HEURE: ④ DATE: ⑤

À: ②

DE: ①

MESSAGE: ③

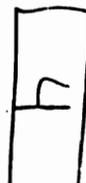
SIGNATURE: ⑥

- 2 -



- 4 -

NOTE: CECI EST LE
PETIT GUIDE POUR
PRENDRE DES MES-
SAGES AU TÉLÉPHONE
PRODUIT PAR L'ATELIER
DU MARDI & JEUDI PM.



Jean a pris le
message:

jeudi

A: Colette
de: Reine
message: elle ne
vient pas à l'atelier
aujourd'hui.

Jean

.5.

GUIDE (SUITE)

L'ATELIER DU MARDI ET DU JEUDI APRÈS-MIDI,

ON A FAIT UN BOTTIN POUR INFORMER LES GENS

COMMENT PRENDRE LES MESSAGES TÉLÉPHONIQUES.

SI VOUS AVEZ DE LA DIFFICULTÉ,

ADRESSEZ - VOUS À NOUS AUTRES .

SIGNÉ: JEAN, COLETTE, JEAN, JEANNINE,

LOUISELLE, LISE REINE .

MERCI DE VOTRE ATTENTION.

.6.

4

Leu de Présentation / Collage

- démarche:
- 1 choisir des images (ou mots) dans le but de faire un collage sur
 - A) comment on se voit, on se sent MAINTENANT
 - B) comment on se voit, on voudrait être PLUS TARD
 - 2 retour en groupe / présentation de chacun
 - 3 faire des phrases à partir du collage
 - ce que je suis ...
 - ce que je veux être ...
 - 4 correction en équipe, ou collectif, des phrases
 - 5 Faire le lien entre Maintenant et Plus tard, pour des extensions possibles:
 - Programme de session
 - Projets
 - Productions
 - Thèmes
 - Ce qu'on peut faire pour avancer vers notre but ensemble

4

JEUX DIVERS du TDL



- Probe
- Scrabble
- Boggle
- Jeux de cartes (calcul)
- TRAFIC (jeu éducatif sur le code de la Route)
- VACANCES-QUÉBEC (jeu éducatif sur les régions touristiques du Québec)
-
-

PSSSTT!!

Il faudrait voir à inventer, transformer, améliorer d'autres jeux, AVEC les participant-e-s-

ÉPILOGUE

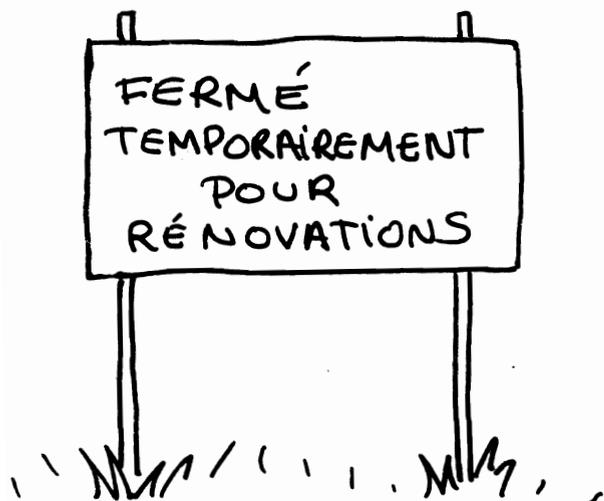


Pour rendre contagieux notre enthousiasme, nous n'avons pas fait de grille-type à laquelle il faudrait se plier (redaction de fiches)

Cette recherche doit être, non seulement accessible à la consultation, mais aussi à la production pratique de fiches par les animateurs-trices, par les participant-e-s...

Les nouveaux outils (et/ou leur analyse) devraient pouvoir s'insérer dans la Recherche "illico de facto" et pour éviter du travail inutile, DÉJÀ sous forme de fiche.

Si on veut atteindre ces objectifs, il faudra créer des moyens...



4

FICHEZ-MOI 000

LA CHANSON

- démarche
- transformation
- expression / langue
- contraction du langage
- forme populaire
parlé / écrit
- forme plus accessible
que le texte

OUTIL-JOURNAL

Phrases - images

VS

phrases - pensées

VS

phrases - paroles

4

Pourquoi l'audio, le visuel et/ou l'audio-visuel dans une démarche d'alphabétisation auTDL / ailleurs ?

- Aspects du développement de l'analyse, de la conscience critique

Pourquoi construire des outils AVEC les participant-e-s en atelier ?

Dimension de l'alphabétisation dans le contexte de l'Education Populaire

000

5-EN GUISE DE CONCLUSION



Cette Recherche-Action 1984 répond à nos besoins. Les objectifs, réalistes, nous permirent d'atteindre les buts visés et, même, de dépasser nos attentes. Elle nous comble d'autant plus qu'elle nous sert.

Elle nous permet de franchir les horizons du visuel, les murs de l'Audio et la concomitance de l'Audio-Visuel. Nous voulions cet outil, consultable et pratique et il nous semble, vous l'avez entre les mains, avoir bien saisi la forme / contenu.

Nous avons cueilli / arrangé les données que nous avons dans un temps bien établi. Resté alors à l'équipe d'animation d'en transformer certaines et, bien sûr, de continuer la compilation / Continuation de l'outil.

Certaines fiches devront être revues, en partie ou en tout, par l'animateur / trice et/ou l'atelier qui a travaillé directement avec tel ou tel outil dans telle ou telle démarche. On peut dire qu'une ou 2 fiches pourront fort bien s'insérer, par exemple, entre les fiches 32 et 33.

5



Alors, ce n'est que partie remise pour l'été.
La continuation, la Recherche-Action 1985, mettra beaucoup plus l'accent, entre autre, sur les outils audio, visuels et Audio-Visuels produits AVEC les participant-e-s et, la mise en application concrète (plan de formation) de cet outil de consultation pour l'automne/hiver (pour l'équipe d'animation et pour les participant-e-s).